

Poland-Lublin: Reconditioning services of rolling stock

OJ S 192/2015 03/10/2015

Contract notice – utilities

Services

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Przewozy Regionalne Spółka z o. o. w Warszawie, Oddział Lubelski z siedzibą w Lublinie

Postal address: ul. Gazowa 4

Town: Lublin

Postal code: 20-406

Country: Poland

For the attention of: Włodzimierz Błachut

E-mail: wlodzimierz.blachut@p-r.com.pl

Telephone: +48 695317502

Fax: +48 814725594

Internet address(es):

General address of the contracting entity: <http://www.przewozyregionalne.pl>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Main activity

Railway services

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity**

Wymiana kół w zestawach kołowych autobusu szynowego serii SA134-019.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 1: Maintenance and repair services

NUTS code PL31 Lubelskie

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement**II.1.5.**

Short description of the contract or purchase(s)

Wymiana 12 kół w 6 zestawach kołowych autobusu szynowego SA134-019 stanowiących komplet z jednego pojazdu polegająca na:

1. wymianie 12 sztuk starych kół monoblokowych na nowe koła monoblokowe,
 2. rewizji maźnic zestawów kołowych,
 3. założeniu opasek identyfikacyjnych,
 4. przełożeniu tarcz hamulcowych ze starych kół do nowych – dotyczy kół na wózku tocznym
 5. sprawdzeniu stanu technicznego osi, wraz z badaniem defektoskopem
 6. wyważeniu statycznym zestawów kołowych,
2. Wymienione czynności powinny zostać wykonane zgodnie z niżej wymienionymi normami i instrukcjami:
- PN-EN13979-1+A2:2011 – Kolejnictwo – Zestawy kołowe i wózki – Koła monoblokowe – Procedura dopuszczania – Część 1: Koła kute i walcowane.
 - PN-EN 14535-1+A1:2011 – Kolejnictwo – Tarcze hamulcowe kolejowych pojazdów szynowych – Część 1: Tarcze hamulcowe włączane lub mocowane skurczowo na osiach zestawów tocznych lub napędnych, wymiary i wymagania dotyczące jakości.
 - PN-EN 12082:2008 – Kolejnictwo – Maźnice – Badania eksploatacyjne
 - PN-K – 91045:2002 – Tabor kolejowy. Zestawy kołowe wymagania i metody badań.
 - PN-EN 13262:2007 – Zestawy kołowe i wózki
 - PN-EN 13715:2008 – Zestawy kołowe i wózki, zarys zewnętrzny koła.
 - Instrukcja pomiarów i oceny zestawów kołowych pojazdów trakcyjnych i wagonów osobowych Pt-4 (Mt-11) oraz z udziałem komisarza odbiorczego Zamawiającego.
3. Zamawiający informuje, że Instrukcja Pt-4 jest do wglądu w siedzibie Zamawiającego (pokój 104) od poniedziałku do piątku w godzinach od 8:00 do 14:00.
4. Zestawy kołowe znajdują się na terenie Sekcji Utrzymania Taboru w Łukowie. Transport zestawów kołowych do miejsca wykonania wymiany i z powrotem odbędzie się na koszt i staraniem Wykonawcy.
5. Odbiór zestawu w terminie 7 dni od daty złożenia zamówienia na adres e-mail, lub nr fax.
6. Po wykonanej wymianie kół należy dokonać pomiaru zestawów kołowych zgodnie z załącznikiem nr 2 do instrukcji Pt-4, stanowiącym załącznik nr 3 do umowy. Wymagane wymiary jakie należy uzyskać przedstawia załącznik nr 2 do umowy.
7. Zamawiający może dokonać zmiany numeru pojazdu bez zmiany pozostałych warunków wykonania przedmiotu zamówienia
- Zamawiający nie dopuszcza możliwości składania ofert równoważnych.
 - Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych.

II.1.6. CPV code(s)

50224000 Reconditioning services of rolling stock

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Estimated value excluding VAT: 99 000 PLN

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in days: 14 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Każda oferta musi być zabezpieczona wadium w wysokości: 16 000 PLN (słownie szesnaście tysięcy złotych)

Wadium może być wniesione w jednej lub kilku następujących formach:

pieniądzu,

poręczeniach bankowych lub poręczeniach spółdzielczej kasy oszczędnościowo – kredytowej, z tym, że poręczenie kasy jest zawsze poręczeniem pieniężnym,

gwarancjach bankowych,

gwarancjach ubezpieczeniowych,

poręczeniach udzielanych przez podmioty, o których mowa w art. 6b ust. 5 pkt. 2 ustawy z dnia 9.11.2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (tekst jedn. Dz. U z 2007 r. Nr 42 poz. 275 z późn. zm.)

— 6 —

Wadium w formie pieniężnej należy wnieść na rachunek bankowy Zamawiającego: mBank, konto

numer w standardzie NRB: 59 1140 1094 0000 2604 8200 1096.

Wadium wnoszone w formie niepieniężnej należy złożyć, w formie oryginału

w oddzielnej kopercie w siedzibie Zamawiającego Przewozy Regionalne sp. z o.o.

w Warszawie Oddział Lubelski z siedzibą w Lublinie ul. Gazowa 4, 20-406 Lublin Sekretariat pok. nr 210.

Zamawiający potwierdzi przyjęcie wadium wpisując na potwierdzeniu datę i godzinę złożenia.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Określone w specyfikacji istotnych warunków zamówienia (SIWZ).

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Określone w specyfikacji istotnych warunków zamówienia (SIWZ).

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: IV. Opis warunków udziału w

postępowaniu oraz opis sposobu dokonywania oceny spełniania tych warunków. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się

Wykonawcy, którzy spełniają warunki określone w art.22 ust.1 ustawy dotyczące: 1. posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania; Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku: Zamawiający nie określa szczegółowego sposobu oceny spełniania tego warunku. 2. posiadania wiedzy i doświadczenia; Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku – Wykonawca musi wykazać, że w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy, to w tym okresie, wykonał co najmniej trzy usługi polegające na wymianie kół w zestawach kołowych autobusów szynowych o wartości łącznej, co najmniej 200 000 PLN (dwieście tysięcy złotych). 3. dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia; Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku: Zamawiający nie określa szczegółowego sposobu oceny spełniania tego warunku. 4. sytuacji ekonomicznej i finansowej. Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku: Zamawiający nie określa szczegółowego sposobu oceny spełniania tego warunku. Zamawiający oceni spełnianie warunków udziału w postępowaniu na podstawie dokumentów i oświadczeń załączonych do oferty. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, wobec których brak jest podstaw do wykluczenia na podstawie art. 24 ust.1, ust. 2 i ust. 2a ustawy. V. Wykaz oświadczeń i dokumentów, jakie mają dostarczyć Wykonawcy w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu: a) Oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu (w formie oryginału) według wzoru stanowiącego załącznik nr 1 do oferty. b) Wykaz wykonanych, a przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych w okresie ostatnich trzech lat przed terminem składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie – z podaniem przedmiotu i wartości, dat wykonania i podmiotów na rzecz, których usługi zostały wykonane, w formie oryginału według wzoru stanowiącego załącznik nr 2 do oferty; do wykazu należy dołączyć dowody potwierdzające, że usługi zostały wykonane należycie. Dowodami na okoliczność, że usługi zostały wykonane należycie są; poświadczenie z tym, że w odniesieniu do nadal wykonywanych usług okresowych lub ciągłych poświadczenie powinno być wydane nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert, lub oświadczenie Wykonawcy, jeżeli z uzasadnionych przyczyn o obiektywnym charakterze Wykonawca nie jest w stanie uzyskać poświadczenia. VI. Wykaz oświadczeń i dokumentów, jakie mają dostarczyć Wykonawcy w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia Wykonawcy w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust.1 ustawy: 1. W celu wykazania

braku podstaw do wykluczenia Wykonawcy z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust 1 ustawy Wykonawca zobowiązany jest załączyć do oferty: a) oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia (w formie oryginału) według wzoru stanowiącego załącznik nr 3 do oferty, b) aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt. 2 ustawy wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, – 4 - c) aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt. 4 – 8 ustawy, wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, d) aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt. 9 ustawy, wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, e) aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika Urzędu Skarbowego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków lub zaświadczenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności, lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji organu wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert, f) aktualne zaświadczenie właściwego Oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenie zdrowotne i społeczne lub potwierdzenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności, lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji organu wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert. 2. Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej zamiast dokumentów, o których mowa: 1. w pkt b, d, e, f – składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania potwierdzające odpowiednio, że: a) nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości, b) nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne albo, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu, c) nie orzeczono wobec niego zakazu ubiegania się o zamówienie. 2. w pkt c – składa zaświadczenie właściwego organu sądowego lub administracyjnego miejsca zamieszkania albo zamieszkania osoby, której dokumenty dotyczą, w zakresie określonym w art.24 ust.1 pkt 4-8 ustawy. 3. Dokumenty, o których mowa w pkt 2 ppkt.1 lit. a i lit. c oraz w ppkt. 2 powinny być wystawione nie wcześniej niż 6 m-cy przed upływem terminu składnia ofert, dokument o którym mowa w pkt 2ppkt.1 lit. b powinien być

wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert. 4. Jeżeli w kraju miejscu zamieszkania osoby lub w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania nie wydaje się dokumentów, o których mowa w pkt.2 zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie, w którym określa się także osoby uprawnione do reprezentowania Wykonawcy złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio kraju miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub przed notariuszem. Terminy określone w pkt 3 stosuje się odpowiednio. 5. Jeżeli, w przypadku Wykonawcy mającego siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, osoby, o których mowa w art. 24 ust.1 pkt 5-8 ustawy, mają miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej Wykonawca składa w odniesieniu do nich zaświadczenie właściwego organu sądowego albo administracyjnego miejsca zamieszkania dotyczące niekaralności tych osób w zakresie określonym w art. 24 ust.1 pkt 5-8 ustawy, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, z tym, że w przypadku, gdy w miejscu zamieszkania tych osób nie wydaje się takich zaświadczeń – zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego miejsca zamieszkania tych osób lub przed notariuszem. 6. Uwagi dotyczące formy składanych dokumentów: a. dokumenty mogą być złożone w formie oryginału lub kopii. b. warunkiem uznania kopii za dokument jest umieszczenie na każdej stronie kopii oświadczenia za zgodność z oryginałem i złożenie podpisu osoby/osób uprawnionej/uprawnionych do reprezentowania Wykonawcy, zgodnie z aktem rejestracyjnym, wymaganiami ustawowymi oraz przepisami prawa, – 5 - c. gdy przedstawiona kopia dokumentu będzie nieczytelna lub będzie budziła wątpliwości, co do jej prawdziwości Zamawiający może zażądać oryginału lub notarialnie poświadczonej kopii dokumentu, d. dokumenty złożone w języku obcym należy złożyć wraz z tłumaczeniem na język polski, e. kwoty wyrażone w walutach obcych innych niż złoty polski w dokumentach potwierdzających spełnianie warunków udziału w postępowaniu będą przeliczane przez Zamawiającego według średniego kursu Narodowego Banku Polskiego z dnia opublikowania ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. f. w przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia publicznego kopie dokumentów dotyczących Wykonawcy są poświadczane za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Określone w specyfikacji istotnych warunków zamówienia (SIWZ).

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: Określone w specyfikacji istotnych warunków zamówienia (SIWZ).

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of the criteria stated in the specifications or in the invitation to tender or to negotiate

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

PRL-251-7-2015

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 6.11.2015 - 10:00

Payable documents: yes

Price: 24,60 PLN

Terms and method of payment: Osobiście w siedzibie Zamawiającego pokój 111 - w godzinach od 8:00 do 14:00 po uprzednio złożonym pisemnym wniosku, zawierające dane niezbędne do wystawienia faktury w cenie 24,60 PLN; 2) za zaliczeniem pocztowym - po uprzednio złożonym pisemnym wniosku, zawierającym dane niezbędne do wystawienia faktury – w cenie 24,60 PLN; 3) drogą elektroniczną – po uprzednio złożonym pisemnym wniosku, zawierającym dane firmy – bezpłatnie.

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

9.11.2015 - 10:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Polish.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 60 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Date: 9.11.2015 - 10:30

Place

Lublin, ul. Gazowa 4 20-406 pokój nr 111

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Wykonawcy, Członkowie Komisji Przetargowej, Inne zainteresowane osoby.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Specyfikacja Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ) sporządzona w przedmiotowym postępowaniu zostanie zamieszczona na stronie internetowej Zamawiającego: [http:// www.przewozyregionalne.pl/](http://www.przewozyregionalne.pl/) w dniu opublikowania niniejszego ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. Jeżeli ogłoszenie zostanie opublikowane w dzień wolny od pracy, SIWZ zostanie zamieszczona pierwszego Dnia roboczego po dniu wolnym.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Urząd Zamówień Publicznych Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy Prawo zamówień publicznych przysługują środki ochrony prawnej określone w dziale VI ustawy Prawo zamówień publicznych.

Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy czynności Zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy.

Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności Zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania.

Odwołanie wnosi się do Prezesa Izby w formie pisemnej albo elektronicznej opatrzonej bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu.

1. Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, – jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 27 ust.2, albo w terminie 15 dni, jeżeli zostały przesłane w inny sposób.

2. Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu, a także wobec postanowień SIWZ wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia SIWZ na stronie internetowej.

3. Odwołanie wobec czynności innych niż określone w pkt.1 i 2 wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.

4. Jeżeli Zamawiający mimo takiego obowiązku nie przesłał Wykonawcy zawiadomienia o wyborze oferty najkorzystniejszej odwołanie wnosi się nie później niż w terminie:

a) 30 dni od dnia publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia,

b) 6 miesięcy od dnia zawarcia umowy, jeżeli Zamawiający nie opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia.

Odwołujący przesyła kopię odwołania Zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu.

Na orzeczenie Izby stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do Sądu Okręgowego właściwego dla siedziby Zamawiającego.

Skargę wnosi się za pośrednictwem Prezesa Izby w terminie 7 dni od dnia doręczenia orzeczenia Izby, przesyłając jednocześnie jej odpis przeciwnikowi skargi.

Skarga powinna czynić zadość wymaganiom przewidzianym dla pisma procesowego oraz zawierać oznaczenie zaskarżonego orzeczenia, przytoczenie zarzutów, zwięzłe ich uzasadnienie, wskazanie dowodów, a także wnioski o uchylenie orzeczenia lub o zmianę orzeczenia w całości lub w części.

Od wyroku Sądu lub postanowienia kończącego postępowanie w sprawie nie przysługuje skarga kasacyjna. Przepisu tego nie stosuje się do Prezesa Urzędu Zamówień Publicznych.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Urząd Zamówień Publicznych Departament Odwołań

Postal address: ul. Postępu 17A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.5. Date of dispatch of this notice
28.9.2015